



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 29. januar 2016
(OR. en)

15562/15

Interinstitutionel sag:
2015/0297 (NLE)

WTO 299
AGRI 699
UD 267
CHINE 36

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Folkerepublikken Kina i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til landets tiltrædelse af Den Europæiske Union

AFTALE
I FORM AF BREVVESKLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG FOLKEREPUBLIKKEN KINA
I HENHOLD TIL ARTIKEL XXIV:6 OG ARTIKEL XXVIII
I DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM TOLD OG UDENRIGSHANDEL (GATT) 1994
OM ÆNDRING AF INDRØMMELSERNE
I REPUBLIKKEN KROATIENS TOLDTARIF
I TILSLUTNING TIL LANDETS TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

A. Brev fra Unionen

Hr. .../Fr. ...

Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til dets tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

Den Europæiske Union indarbejder i sin toldtarif for EU-28's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-27's toldtarif med følgende ændringer:

Tilføj 2 150 ton for Folkerepublikken Kina til EU-toldkontingentet for hvidløg i toldposition 0703 20 00 og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 9,6 %.

Tilføj 650 ton (drænet nettovægt) for Folkerepublikken Kina til EU-toldkontingentet for tilberedte, konserverede eller foreløbigt konserverede svampe af slægten *Agaricus*:

- toldposition 0711 51 00 (til en toldsats uden for kontingentet på 9,6 + 191 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 12 %
- toldposition 2003 10 20 (til en toldsats uden for kontingentet på 18,4 + 191 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 23 %

- toldposition 2003 10 30 (til en toldsats uden for kontingentet på 18,4 + 222 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 23 %.

I toldposition 6404 19 90 (andet fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast) nedsættes den nuværende bundne EU-told på 17 % til 16,9 %.

I toldposition 8415 10 90 (luftkonditioneringsmaskiner til montering på vægge eller i vinduer som "split-system") nedsættes den nuværende bundne EU-told på 2,7 % til 2,5 %.

Den Europæiske Union og Folkerepublikken Kina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning.

Jeg ville være Dem taknemmelig over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte. Hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal jeg hermed foreslå, at dette brev og Deres bekræftelse tilsammen udgør en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Folkerepublikken Kina.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Den Europæiske Unions vegne

B. Brev fra Folkerepublikken Kina

Hr. .../Fr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til dets tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

Den Europæiske Union indarbejder i sin toldtarif for EU-28's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-27's toldtarif med følgende ændringer:

Tilføj 2 150 ton for Folkerepublikken Kina til EU-toldkontingentet for hvidløg i toldposition 0703 20 00 og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 9,6 %.

Tilføj 650 ton (drænet nettovægt) for Folkerepublikken Kina til EU-toldkontingentet for tilberedte, konserverede eller foreløbigt konserverede svampe af slægten *Agaricus*:

- toldposition 0711 51 00 (til en toldsats uden for kontingentet på 9,6 + 191 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 12 %
- toldposition 2003 10 20 (til en toldsats uden for kontingentet på 18,4 + 191 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 23 %
- toldposition 2003 10 30 (til en toldsats uden for kontingentet på 18,4 + 222 EUR/100 kg/netto eda), inden for toldkontingentet 23 %.

I toldposition 6404 19 90 (andet fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast) nedsættes den nuværende bundne EU-told på 17 % til 16,9 %.

I toldposition 8415 10 90 (luftkonditioneringsmaskiner til montering på vægge eller i vinduer som "split-system") nedsættes den nuværende bundne EU-told på 2,7 % til 2,5 %.

Den Europæiske Union og Folkerepublikken Kina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning.

Jeg ville være Dem taknemmelig over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte."

Jeg kan hermed meddele Dem, at min regering er indforstået med indholdet af Deres brev.

For Folkerepublikken Kina
